



DK - Brugervejledning
S - Bruksanvisning
N - Bruksanvisning
UK - User manual

Frugtkværn 7L
Fruktkvarn 7L
Fruktkvern 7L
Fruit Mill 7L

Green>it®

DK - Brugervejledning

Sikkerhedsanvisninger

Vi takker for Deres tillid til valget af dette produkt. For at opnå et tilfredsstillende resultat, bør denne vejledning nøje gennemlæses førend frugtkværnen tages i brug.

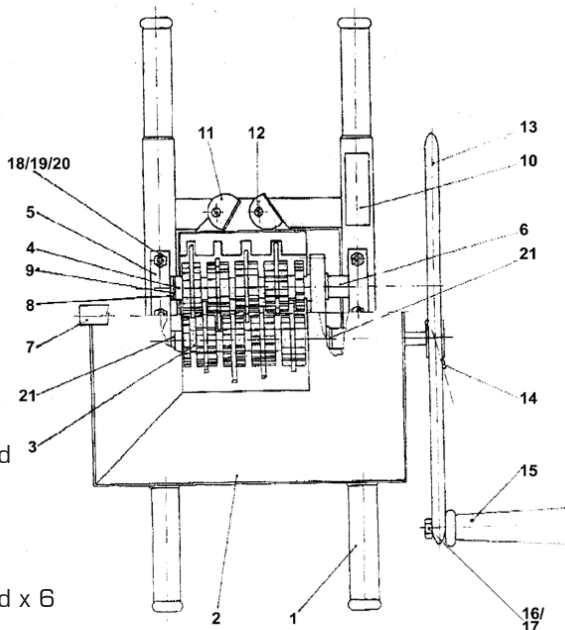
Opbevar altid vejledningen sammen med presseren.

- Det er forbudt at stikke hånden i tragtten, eller under sikkerhedsskærmen, når drivhjulet drejer, eller kværne at uden sikkerhedsskærm.
- Det er vigtigt, at frugtkværnen står stabilt på gulvet.
- Det er **forbudt** at kværne uden tragtten er sluttet til.
- Ved defekt kværn, opsøg da altid forhandler eller autoriseret serviceværksted. Her kan henvises til Millarco's serviceafd. på tlf. nr. 87434233 eller pr. mail: service@millarco.dk

Produktet kan være en smule olieret før brug, hvilket blot afvaskes med sulfo.

Beskrivelse af frugtkværnen

1. Stativ
2. Tragt
3. Drivaksel
4. Drivaksel
5. Leje x 4
6. Afstandsring x 2
7. Tragttholder
8. Afstandsskive
9. Afstandsskive
10. Skilt
11. Tilslutningsrør (højre + venstre) x 2+2
12. Skruer med "D" hoved x 4
13. Drivhjul
14. Fastspændingsskruer
15. Håndtag
16. Skruer med sekskantet hoved x M 10
17. Aksel
18. Låsens skrue x 6
19. Skive x 6
20. Skruer med sekskantet hoved x 6
21. Afstandsskiver x 2

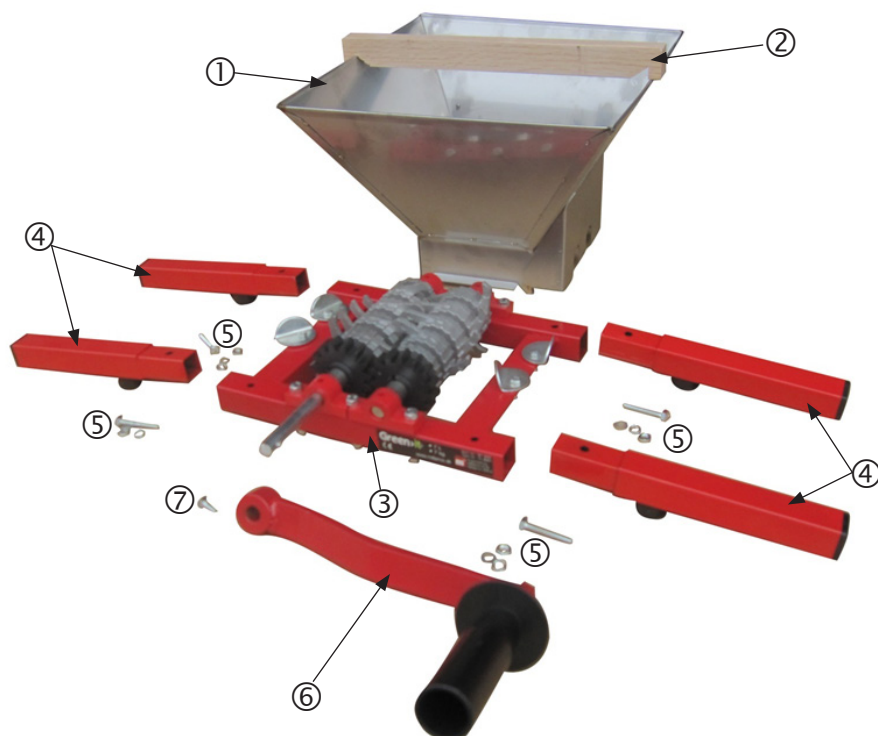


Udpakning af frugtkværnen

Pak frugtkværnen forsigtigt ud og kontroller at alle dele er kommet ud af emballagen.

Indhold / beskrivelse

1. 1 stk. Aluminium ståltragt (Beholder)
2. 1 stk. træklods til at fordele og holde frugten nede i tragten
3. 1 stk. Base (Fod) med monteret kværne
4. 4 stk. Støtteben til montering på Basen
5. 4 sæt bolte – skiver – møtrikker til at montere støtteben
6. 1 stk. Drivhåndtag
7. 1 stk. Skrue til fastmontering af Drivhåndtag



Anvendelse

Forudsætning for produktion af frugtsaft, eller cider, er god frugtmasse. Med vores frugtkværner kan man få godt frugtmasse af æbler og pærer.

Idriftsættelse

- Sæt drivhjulet på frugtkværnen.
- Sæt frugtkværnen stabilt ovenpå en passende beholder.
- Kontroller drivhjulets omdrejningsretning.
- Fyld frugten i tragten og begynd at kværne ved at dreje med drivhjulet

Vedligeholdelse

- Efter afsluttet arbejde skal frugtkværnen vaskes rent med varmt vand og lades tørre.
- Ved et langvarigt stop skal lejer og metaloverflade smøres med spiseolie.
- Ved langvarige stop/opbevaring smøres kværnen ind i spiseolie, således at rust dannelser forhindres.
- De bevægelige dele kan med fordel smøres, men KUN med spiseolie.

Service & reparation

Vi yder garanti på vores produkter i henhold til de lovbestemmelser, som gælder i det enkelte land. (Købebevis skal fremlægges/medsendes)

Service og reparation uden beregning ydes indenfor garantiperioden iflg. dansk købelov under følgende forudsætninger.

1. Fejlen er en konstruktions- eller materialefejl
(normal slitage og misbrug er undtaget)
2. Reparation har ikke være forsøgt, af andre end Millarco's
godkendte serviceværksteder
3. Der har ikke været anvendt uoriginale dele til maskinen

Serviceydelser uden beregning omfatter udskiftning af defekte samt arbejds løn.

Produktet indleveres hvor De har købt det og forretningen sørger for videre forsendelse. Vi modtager ikke reparationer eller garantiforpligtelser direkte fra kunden.

Såfremt der skulle opstå tekniske spørgsmål, er De naturligvis velkommen til at kontakte vore serviceværksted:

Millarco International A/S, Rokhøj 26, DK - 8520 Lystrup
Service telefon: +45 8743 4233
E-mail: service@millarco.dk

Tekniske data

Frugtkværn	Model 91.422 - 7L BM7
Tragtens volumen (liter):	7
Dimension L x B x H (uden håndtag):	310 x 335 x 235 mm
Vægt ca.:	12 kg.

CE - Overensstemmelseserklæring

Manual version 2/Sept. 2014

EU-Importør Millarco International A/S

Erklærer herved at Materiel:

Frugtkværn - model 91.422 - 7L BM7

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiver:

Applicable EC Directives:

- direktiv EU 93/68/EWG
ændret af direktiv EU 91/368/EWG
- direktiv EU 93/44/EWG
- direktiv EU 93/68/EWG

DK-8520 Lystrup

LFGB kontrolleret 20090316005-1



www.millarco.dk

Sted og Dato:

Lystrup, den 8. sept. 2014

Signeret: Lars Bærentsen

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Lars Bærentsen".

The logo for Green>it, featuring the word "Green" in white and ">it" in green, with a registered trademark symbol (®) to the right.

SE – Bruksanvisning

Säkerhetsanvisningar

Vi tackar för ditt förtroende och för att du har valt detta produkt. För att få ett tillfredsställande resultat bör du läsa igenom denna bruksanvisning noga.

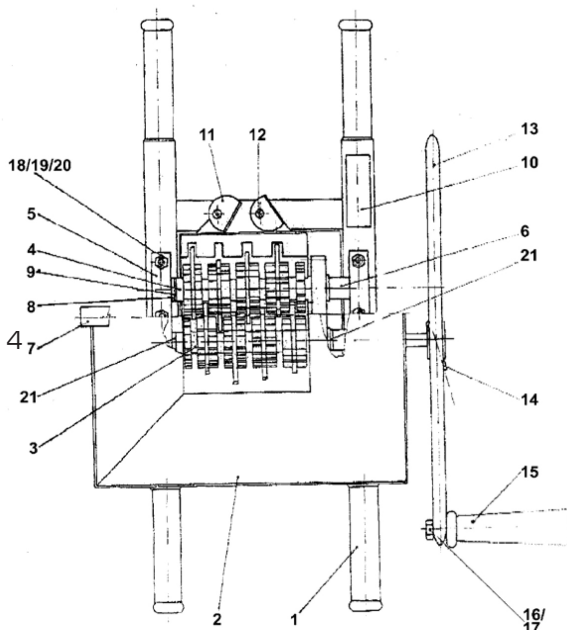
Förvara alltid bruksanvisningen tillsammans med detta produkt

- Under drivhjulrotation är det förbjudet att röra skottbehållaren och/eller vidröra under skyddshuvet med hand resp. vid mossa utan skyddshuv.
- Det är viktig att sätta fruktkvarnen stabilt fast till golvet.
- Det är **förbjudet** att mala utan skottbehållare.
- Om pressar är defekt ska du alltid vända dig till din återförsäljare eller Millarcos serviceavdelning på tel: +45 87434233 eller via e-post: service@millarco.dk

Produkten kan var något oljig före användningen, vilket bara tvättas av med lite diskmedel.

Beskrivning

1. Ställ
2. Skottbehållare
3. Drivaxel
4. Drivaxel
5. Lager x 4
6. Distansbussning x 2
7. Skottbehållareshandtag
8. Distansunderlägg
9. Distansunderlägg
10. Bricka
11. Fäströr
(höger+vänster) x 2+2
12. Skruv med huvud i D-form x 4
13. Drivhjul
14. Fästskruv
15. Drivhandtag
16. Insexskruv x M 10
17. Axel
18. Låsskruv x 6
19. Underlägg x 6
20. Insexskruv x 6
21. Distansunderlägg x 2

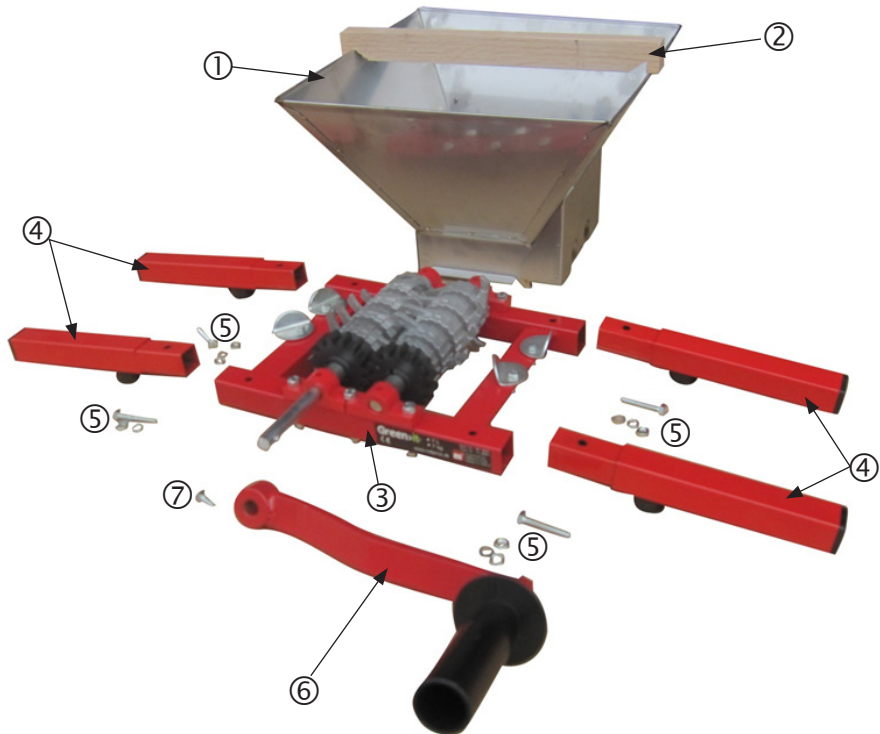


Packa upp

Packa försiktigt upp produktet och kontrollera att inga delar ligger kvar i kartongen:

Innehåll

1. 1 st. ståltratt av aluminium (behållare)
2. 1 st. träblock för att fördela och hålla ner frukten i tratten
3. 1 st. bas (fot) med monterad kvarn
4. 4 st. stödben för montering på basen
5. 4 sats bultar – brickor – muttrar för montering av stödben
6. 1 st. drivhandtag
7. 1 st. skruv för fastmontering av drivhandtag



Användning

Förutsättning för saft-, must- eller saftkoncentratillverkning är god fruktgrums. Med våra fruktkvarnar du kan skaffa god grums från äpplen och päron.

Igångsättning

- Montera drivhjul på fruktkvarnen.
- Sätt fruktkvarnen stabilt på tillämplig behållare.
- Kontrollera drivhjulsrotationens riktning.
- Fyll skottbehållare med frukt och börja mala. Använd skottbehållarhandtaget.

Underhåll

- Diska fruktkvarnar efter arbetet med varmt vatten och låt dem torka.
- Efter längre förvaringstid smörj lager och mettalytan med matolja.
- Vid lång tid utan användning resp. vid lång förvaring ska kvarnen smörjas in med matolja så att rostbildning förhindras.
- De rörliga delarna kan med fördel smörjas in, men ENDAST med matolja.

Service och reparation

Vi lämnar garanti på våra produkter i enlighet med de lagar som gäller i det land där produkten används. (Inköpsbevis ska visas upp/bifogas.)

Kostnadsfri service och reparation erbjuds under garantiperioden enligt svensk konsumentlag under följande förutsättningar:

1. Felet är ett konstruktions- eller materialfel (normalt slitage och missbruk undantas).
2. Reparationer har endast utförts av Millarcos godkända serviceverkstäder.
3. Inga reservdelar som inte är original har använts till maskinen.

Kostnadsfri garantiservice omfattar utbyte av defekta delar samt arbetskostnad.

Produkten ska lämnas in där den köptes och affären ansvarar för vidare transport. Vi tar inte emot reparationer eller garantiärenden direkt från kunden.

Vid tekniska frågor är du naturligtvis välkommen att kontakta vår serviceverkstad:

Millarco International A/S, Rokhøj 26, DK - 8520 Lystrup
Servicetelefon: +45 8743 4233
E-post: service@millarco.dk

Tekniske data

Fruktkvarn	Modell 91.422 - 7L BM7
Skottbehållarvolum i liter:	7
Storlek LxBxH (utan klinka):	310 x 335 x 235 mm
Vikt ca.:	12 kg.

CE – Överensstämmelseförklaring

Manual version 2/Sept. 2014

EU-importör Millarco International A/S

Deklarerar härmed att produkt:

Modell 91.422 - 7L BM7

är tillverkad i överensstämmelse med
följande direktiv:

Applicable EC Directives:

- EU-bestämmelse 93/68/EWG
- ändrat med EU-bestämmelse 91/368/EWG
- EU-bestämmelse 93/44/EWG
- EU-bestämmelse 93/68/EWG

DK-8520 Lystrup



www.millarco.dk

Sted og Dato:

Lystrup, den 8. sept. 2014

Signeret: Lars Bærentsen

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Lars Bærentsen", written over a horizontal line.

The logo for Green>it, featuring the word "Green" in white and ">it" in green, with a registered trademark symbol (®) to the right. The logo is set against a dark background.

N - Bruksanvisning

Sikkerhetsanvisninger

Takk for at du valgte dette produkt. For å oppnå et tilfredsstillende resultat bør du lese denne bruksanvisningen nøye.

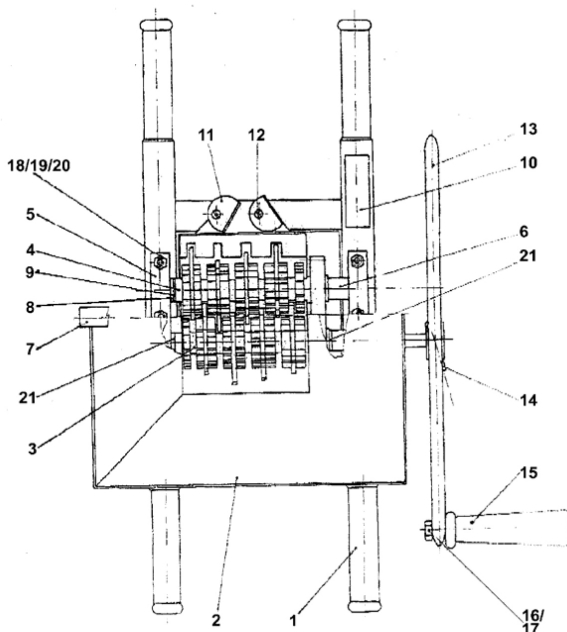
Oppbevar alltid bruksanvisningen sammen med produktet.

- Det er forbudt å ha hånden i trakten eller under beskyttelsesdekselet samtidig som drivhjulet er i gang. Det skal også sørges for at beskyttelsesdekselet er festet på når maskinen betjenes
- Det er viktig å feste fruktkvernen stabilt på gulvet. Fruktkvernen skal ikke gli eller tippe over.
- Det er **forbudt** å kverne hvis ikke trakten er festet.
- Har produktet feil eller mangler, må du kontakte forhandleren eller Millarcos serviceavdeling på tlf.nr. +45 87 43 42 33 eller e-postadresse: service@millarco.dk.

Produktet kan være innsmurt med olje før bruk, og dette kan vaskes av med sulfo.

Beskrivelse

1. Understell
2. Trakt
3. Drivaksel
4. Drivaksel
5. Lager x 4
6. Avstandshylse x 2
7. Traktholder
8. Distanseunderlag
9. Distanseunderlag
10. Skilt
11. Festehengsel (H+V) x 2+2
12. D-hodeskrue
13. Drivhjul
14. Festeskrue
15. Håndtak
16. Sekskantskrue x M 10
17. Axsel
18. Låseskrue x 6
19. Underlag x 6
20. Sekskantskrue x 6
21. Distanseunderlag x 2

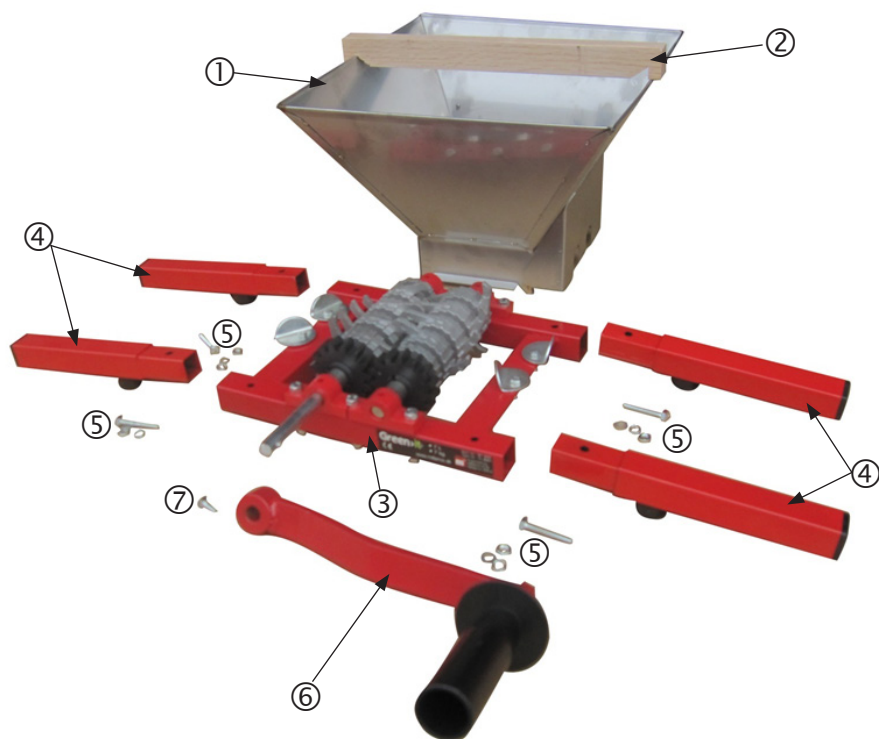


Pakke ut

Pakk produktet forsiktig ut og kontroller at alle deler er ute av emballasjen:

Innhold

1. 1 stk. aluminiumstrakt (Beholder)
2. 1 stk. trekloss for å fordele og holde frukten nede i trakten
3. 1 stk. base (Fot) med påmontert kvern
4. 4 stk. støtteben for montering på base
5. 4 sett med bolter, skiver og mutre for montering av støtteben
6. 1 stk. håndtak
7. 1 stk. skrue til fastmontering av håndtak



Anvendelse

Forutsetningen for fremstillingen av saft, most eller sider er god fruktmasse. Med vår fruktkvern kan man utvinne god masse fra epler og pærer.

Bruk

- Monter drivhjulet på fruktkvernen.
- Sett fruktkvernen stabilt på en passende beholder.
- Kontroller drivhjulets dreieretning.
- Fyll trekten med frukt og kverningen kan starte.

Vedlikehold

- Etter arbeidet med fruktkvernen skal den vaskes med varmt vann og deretter tørke.
- Etter lengre tids stillstand skal fruktkvernens lager og metalloverflate smøres med matolje.
- Ved langvarige stopp/oppbevaring må kvernen smørs inn med matolje, slik at rustdannelse forhindres.
- De bevegelige delene kan godt smøres, men kun med matolje.

Service og reparasjon

Vi gir garanti på våre produkter i henhold til de lovbestemmelser som gjelder i hvert enkelt land. (Kjøpsbevis må legges fram/sendes med.)

Service og reparasjon uten kostnader gis innenfor garantiperioden iht. dansk kjøpslov under følgende forutsetninger:

1. Feilen er en konstruksjons- eller materialfeil (normal slitasje og misbruk er unntatt).
2. Produktet er ikke forsøkt reparert av andre enn Millarcos godkjente serviceverksteder
3. Det er ikke brukt uoriginale deler til maskinen

Kostnadsfri garantiservice omfatter utskifting av defekte deler og arbeidspenger.

Produktet leveres inn der det er kjøpt, og forretningen sørger for videre forsendelse. Vi tar ikke imot reparasjoner eller garantisaker direkte fra kunden.

Har du tekniske spørsmål, må du naturligvis gjerne kontakte vårt serviceverksted:

Millarco International A/S, Rokhøj 26, DK-8520 Lystrup
Servicetelefon: +45 8743 4233
E-post: service@millarco.dk

Tekniske data

Frugtkvern	Modell 91.422 - 7L BM7
Traktvolum i liter:	12
Mål: lengde X bredde X høyde (uten håndtak):	Ø 360 x 600mm.
Ca. vekt:	12 kg.

EU-samsvarserklæring

Manual version 2/Sept. 2014

EU-importør Millarco International A/S

erklærer med dette at utstyret

Modell 91.422 - 7L BM7

er framstilt i samsvar med følgende direktiver:

Applicable EC Directives: endret gjennom

- EU-retningslinje 93/68/EWG
- EU-retningslinje 91/368/EWG
- EU-retningslinje 93/44/EWG
- EU-retningslinje 93/68/EWG

DK-8520 Lystrup



www.millarco.dk

Sted og Dato:

Lystrup, den 8. sept. 2014

Signeret: Lars Bærentsen

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Lars Bærentsen", written over a horizontal line.

The logo for Green>it, featuring the word "Green" in white and ">it" in green, with a registered trademark symbol (®) to the right. The logo is set against a dark background.

EN - User Manual

Safety instruction

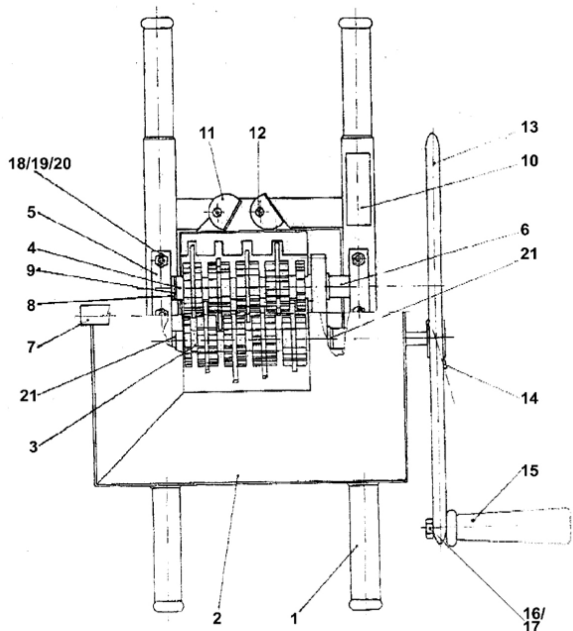
Thank you for choosing a Millarco product! We consider it your vote of confidence. For best results, please read the following instructions carefully. Always keep these instructions with the fruit press.

- It is forbidden to reach in the feeding hopper or underneath the protection cover with your hand or to grind without the protection cover.
- It is essential to have the fruit grinder firmly fixed to the floor. The fruit grinder should not slip or tilt over.
- **Never** grind without the hopper being fitted.
- If the product is defective, contact your local dealer or the Millarco Service department, tel.: +45 87434233 or E-mail: service@millarco.dk

The product may be slightly greasy before use: simply use washing-up liquid to wash it.

Description

1. Stand
2. Feeding hopper
3. Driving shaft
4. Driving shaft
5. Bearing x 4
6. Distance piece x 2
7. Feeding hopper holder
8. Spacer
9. Spacer
10. Plate
11. Fastening tubes (right + left) x 2+2
12. D-head screw x 4
13. Driving wheel
14. Locking screw
15. Driving handle
16. Hexagon screw x M 10
17. Shaft
18. Lock screw x 6
19. Washer x 6
20. Hexagon screw x 6
21. Spacer x 2

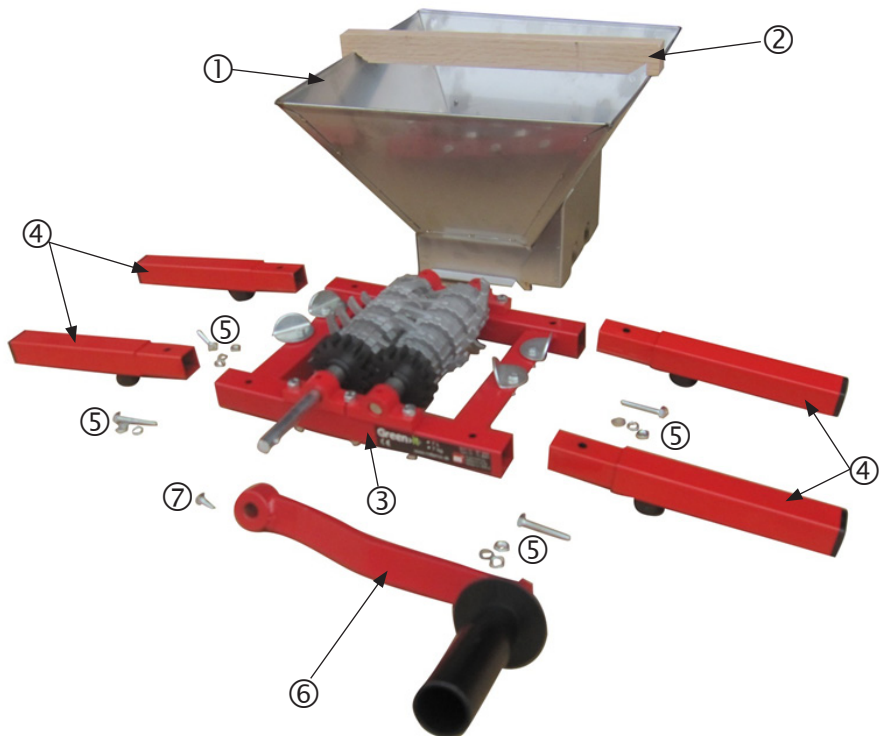


Unpacking

Unpack the Fruit Press carefully and check that all parts have come out of packaging.

Contents

1. 1 Aluminium hopper (Feeder)
2. 1 wooden block to distribute fruit and hold it down in the hopper
3. 1 Base (Foot) with the mill fitted
4. 4 Support legs to be fitted to the base
5. 4 sets of bolts – washers – nuts to fit the support legs
6. 1 Crank
7. 1 Screw for attaching the crank



Use

Good fruit mash or pulp is essential for making juices, ciders or wort. Our fruit grinders enable you to get good mash of apples and pears.

Operation

- I Fit the driving wheel on the fruit grinder.
- I Put a suitable container on the grinder firmly.
- I Check the driving wheel rotation direction.
- I Fill the hopper with the fruits and start grinding using the hopper holder.

Maintenance

- I Having finished the job, wash the fruit grinder with hot water and let dry.
- I After a period of standstill grease the bearings and the metal surface with edible oil.
- When out of use or stored for lengthy periods, grease the mill with edible oil to prevent rusting.
- The movable parts can be lubricated with advantage, but **ONLY** with edible oil.

Service and repairs

We provide a guarantee on all of our products in accordance with the legal requirements applicable in the individual country. (When making an enquiry, evidence of purchase should be provided)

Service and repairs will be made free of charge within the guarantee period in accordance with the Danish Sale of Goods Act under the following conditions.

1. If the defect is due to a fault in the design/construction or material (normal wear and tear excepted)
2. If no attempt has been made to repair the product other than by an approved Millarco service technician.
3. If no unoriginal parts have been used in the tool

Services free of charge include replacement of defective parts and wages.

The product must be returned to the point of sale or store, which will then return the product to Millarco. We cannot accept orders for repairs or replacement under the guarantee directly from the customer.

If you have a technical question, you are welcome to contact our Technical Service Department:

Millarco International A/S, Rokhøj 26, DK-8520 Lystrup
Technical Service Department Tel.: +45 8743 4233
E-mail: service@millarco.dk

Specifikationer

Fruit Mill:	Model 91.422 - 7L BM7
Feeding hopper volume (litres):	12
Size LxW xH (crank excluded):	Ø 360 x 600mm.
Approximate weight:	12 kg.

EC Declaration of Conformity

Manual version 2/Sept. 2014

We, EU Importer Millarco International A/S

hereby declare that the equipment:

Fruit Mill - model 91.422 - 7L BM7

The product has been manufactured in accordance with the following directive:

Applicable EC Directives:

- directiv EU 93/68/EWG
changed by directiv EU 91/368/EWG
- directiv EU 93/44/EWG
- directiv EU 93/68/EWG

DK-8520 Lystrup



www.millarco.dk

Place and date:

Lystrup, 8th of Sept. 2014

Signed by: Lars Bærentsen

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Lars Bærentsen", written over a horizontal line.

The logo for Green>it, featuring the word "Green" in white and ">it" in green, with a registered trademark symbol (®) to the right. The background is black.